



ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ

ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນາຖາວອນ

ປະທານປະເທດ

ເລກທີ **201** /ປປ.ກ

ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ, ວັນທີ 08.11.2016

ລັດຖະດໍາລັດ ຂອງປະທານປະເທດ

ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ

ກ່ຽວກັບການປະກາດໃຊ້ກົດໝາຍ ວ່າດ້ວຍທະນາຍຄວາມ (ສະບັບປັບປຸງ)

- ອີງຕາມ ລັດຖະທຳມະນູນ ແຫ່ງ ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ ໝວດທີ VI ມາດຕາ 67 ຂໍ້ 1 (ສະບັບປັບປຸງ ປີ 2015);
- ອີງຕາມ ມະຕິກອງປະຊຸມສະພາແຫ່ງຊາດ ສະບັບເລກທີ 024/ສພຊ, ລົງວັນທີ 09 ພະຈິກ 2016 ກ່ຽວກັບການຮັບຮອງເອົາກົດໝາຍວ່າດ້ວຍ ທະນາຍຄວາມ (ສະບັບປັບປຸງ);
- ອີງຕາມ ໜັງສືສະເໜີ ຂອງຄະນະປະຈຳສະພາແຫ່ງຊາດ ສະບັບເລກທີ 043/ຄປຈ, ລົງວັນທີ 29 ພະຈິກ 2016.

ປະທານປະເທດ

ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ ອອກລັດຖະດໍາລັດ :

ມາດຕາ 1 ປະກາດໃຊ້ກົດໝາຍ ວ່າດ້ວຍທະນາຍຄວາມ (ສະບັບປັບປຸງ).

ມາດຕາ 2 ລັດຖະດໍາລັດສະບັບນີ້ ມີຜົນສັກສິດນັບແຕ່ວັນລົງລາຍເຊັນ ເປັນຕົ້ນໄປ.

ປະທານປະເທດ ແຫ່ງ ສປປ ລາວ



ບຸນຍັງ ວໍລະຈິດ



ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ

ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນະຖາວອນ

ສະພາແຫ່ງຊາດ

ເລກທີ 024 /ສພຊ

ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ, ວັນທີ 09 / 11 / 16

ມະຕິ

ຂອງກອງປະຊຸມສະພາແຫ່ງຊາດ

ກ່ຽວກັບການຮັບຮອງເອົາກົດໝາຍວ່າດ້ວຍ ທະນາຍຄວາມ (ສະບັບປັບປຸງ)

ອີງຕາມມາດຕາ 53 ຂໍ້ 1 ຂອງລັດຖະທຳມະນູນ (ສະບັບປັບປຸງ ປີ 2015) ແລະ ມາດຕາ 11 ຂໍ້ 1 ຂອງກົດໝາຍວ່າດ້ວຍ ສະພາແຫ່ງຊາດ (ສະບັບປັບປຸງ ປີ 2015) ແຫ່ງ ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ.

ພາຍຫຼັງທີ່ກອງປະຊຸມສະໄໝສາມັນ ເທື່ອທີ 2 ຂອງສະພາແຫ່ງຊາດ ຊຸດທີ VIII ໄດ້ຄົ້ນຄວ້າພິຈາລະນາຢ່າງກວ້າງຂວາງ ແລະ ເລິກເຊິ່ງ ກ່ຽວກັບເນື້ອໃນຂອງກົດໝາຍວ່າດ້ວຍ ທະນາຍຄວາມ (ສະບັບປັບປຸງ) ໃນວາລະກອງປະຊຸມ ຕອນບ່າຍ ຂອງວັນທີ 9 ພະຈິກ 2016.

ກອງປະຊຸມສະພາແຫ່ງຊາດ ຕົກລົງ:

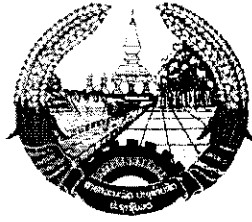
ມາດຕາ 1 ຮັບຮອງເອົາກົດໝາຍວ່າດ້ວຍທະນາຍຄວາມ(ສະບັບປັບປຸງ) ດ້ວຍຄະແນນສຽງເຫັນດີເປັນສ່ວນຫຼາຍ.

ມາດຕາ 2 ມະຕິສະບັບນີ້ ມີຜົນສັກສິດນັບແຕ່ວັນລົງລາຍເຊັນເປັນຕົ້ນໄປ.

ປະທານສະພາແຫ່ງຊາດ



ບານີ ຢາທິຜູ້



ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ
ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນະຖາວອນ

ສະພາແຫ່ງຊາດ

ເລກທີ 06 /ສພຊ

ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ, ວັນທີ 09 ພະຈິກ 2016

ກົດໝາຍ

ວ່າດ້ວຍ ທະນາຍຄວາມ (ສະບັບປັບປຸງ)

ພາກທີ I

ບົດບັນຍັດທົ່ວໄປ

ມາດຕາ 1 ຈຸດປະສົງ

ກົດໝາຍສະບັບນີ້ ກຳນົດ ຫຼັກການ, ລະບຽບການ ແລະ ມາດຕະການ ກ່ຽວກັບ ການຈັດຕັ້ງ ແລະ ການເຄື່ອນໄຫວວຽກງານຂອງທະນາຍຄວາມ ເພື່ອໃຫ້ມີຄວາມຖືກຕ້ອງ, ເປັນທຳ ແລະ ມີປະສິດທິຜົນ, ແນໃສ່ປົກປ້ອງສິດ ແລະ ຜົນປະໂຫຍດອັນຊອບທຳຂອງລູກຄວາມ ທັງຮັບປະກັນຄວາມຍຸຕິທຳໃຫ້ແກ່ຄູ່ຄວາມ, ສະໜອງຫຼັກຖານໃຫ້ແກ່ການແກ້ໄຂຄະດີ ແລະ ສ້າງຄວາມເຂັ້ມແຂງແກ່ຂະບວນການຍຸຕິທຳ, ສ້າງເງື່ອນໄຂໃນການເຂົ້າເຖິງຂະບວນການຍຸຕິທຳ, ສ້າງຄວາມເຊື່ອໝັ້ນແກ່ປະຊາຊົນ ແລະ ນັກລົງທຶນ ທັງພາຍໃນ ແລະ ຕ່າງປະເທດ, ສາມາດເຊື່ອມໂຍງກັບພາກພື້ນ ແລະ ສາກົນ, ປະກອບສ່ວນເຂົ້າໃນການພັດທະນາເສດຖະກິດ-ສັງຄົມ, ເຮັດໃຫ້ສັງຄົມມີຄວາມສະຫງົບ, ຄວາມເປັນລະບຽບຮຽບຮ້ອຍ ແລະ ຍຸຕິທຳ.

ມາດຕາ 2 (ປັບປຸງ) ທະນາຍຄວາມ

ທະນາຍຄວາມ ແມ່ນ ບຸກຄົນທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຈາກລັດ ໃຫ້ເຄື່ອນໄຫວວິຊາຊີບ ໃນການໃຫ້ບໍລິການທາງດ້ານກົດໝາຍແກ່ ບຸກຄົນ, ນິຕິບຸກຄົນ, ການຈັດຕັ້ງ ແລະ ສັງຄົມ ເພື່ອປົກປ້ອງສິດ ແລະ ຜົນປະໂຫຍດອັນຊອບທຳຂອງລູກຄວາມ ທັງຮັບປະກັນຄວາມຍຸຕິທຳໃຫ້ແກ່ຄູ່ຄວາມ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນກົດໝາຍ.

ມາດຕາ 3 (ປັບປຸງ) ການອະທິບາຍຄຳສັບ

ຄຳສັບທີ່ນຳໃຊ້ໃນກົດໝາຍສະບັບນີ້ ມີຄວາມໝາຍ ດັ່ງນີ້:

1. ຈັນຍາບັນທະນາຍຄວາມ ໝາຍເຖິງ ກົດລະບຽບພາຍໃນຂອງສະພາທະນາຍຄວາມ ກ່ຽວກັບຄຸນສົມບັດ, ຫຼັກການປະພຶດ ແລະ ການເຄື່ອນໄຫວວິຊາຊີບຂອງທະນາຍຄວາມ;
2. ລູກຄວາມ ໝາຍເຖິງ ບຸກຄົນ, ນິຕິບຸກຄົນ ຫຼື ການຈັດຕັ້ງ ທີ່ມີສັນຍາບໍລິການທາງດ້ານກົດໝາຍ ກັບ ທະນາຍຄວາມ;
3. ສັນຍາບໍລິການທາງດ້ານກົດໝາຍ ໝາຍເຖິງ ການຕົກລົງເປັນລາຍລັກອັກສອນ ລະຫວ່າງລູກຄວາມກັບທະນາຍຄວາມ ເພື່ອໃຫ້ການບໍລິການທາງດ້ານກົດໝາຍ;
4. ການໃຫ້ການບໍລິການທາງດ້ານກົດໝາຍ ໝາຍເຖິງ ການເຄື່ອນໄຫວຂອງທະນາຍຄວາມໃນການໃຫ້ຄຳປຶກສາດ້ານກົດໝາຍ ແລະ ການຕາງໜ້າລູກຄວາມໃນການດຳເນີນຄະດີ;
5. ການຕາງໜ້າລູກຄວາມໃນການດຳເນີນຄະດີ ໝາຍເຖິງ ການເປັນຕົວແທນໃນການຕໍ່ສູ້ຄະດີ ຫຼື ການວ່າຄວາມ;
6. ວິສາຫະກິດກົດໝາຍ ໝາຍເຖິງ ການຈັດຕັ້ງດຳເນີນການໃຫ້ບໍລິການທາງດ້ານກົດໝາຍຂອງບຸກຄົນ ຫຼື ນິຕິບຸກຄົນ ເປັນຕົ້ນ ບໍລິສັດທີ່ປຶກສາກົດໝາຍ;
7. ຄະນະວິໄນທອນ ໝາຍເຖິງ ຄະນະຄົ້ນຄວ້າ ແລະ ສະເໜີ ລົງວິໄນທະນາຍຄວາມທີ່ລະເມີດກົດລະບຽບພາຍໃນຂອງສະພາທະນາຍຄວາມ.

ມາດຕາ 4 ນະໂຍບາຍຂອງລັດກ່ຽວກັບທະນາຍຄວາມ

ລັດ ສົ່ງເສີມ ແລະ ຊຸກຍູ້ ໃຫ້ມີທະນາຍຄວາມ ແລະ ວິສາຫະກິດກົດໝາຍ ທາງດ້ານປະລິມານ ແລະ ຄຸນນະພາບ ເພື່ອສະໜອງການບໍລິການທາງດ້ານກົດໝາຍ ໃຫ້ແກ່ສັງຄົມຢ່າງທົ່ວເຖິງ.

ລັດ ຊຸກຍູ້ ແລະ ສ້າງເງື່ອນໄຂອຳນວຍຄວາມສະດວກ ໃຫ້ແກ່ທະນາຍຄວາມ ໃນການບໍລິການທາງດ້ານກົດໝາຍ ແລະ ການແຂ່ງຂັນກັນພັດທະນາຕົນເອງ ເພື່ອຮັບປະກັນການປົກປ້ອງສິດ ແລະ ຜົນປະໂຫຍດອັນຊອບທຳຂອງລູກຄວາມ ແລະ ສາມາດເຄື່ອນໄຫວໄດ້ຢ່າງເຕັມສ່ວນ ຕາມພາລະບົດບາດ, ສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ ທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນກົດໝາຍ ແລະ ລະບຽບການ.

ມາດຕາ 5 (ປັບປຸງ) ຫຼັກການກ່ຽວກັບວຽກງານທະນາຍຄວາມ

ວຽກງານທະນາຍຄວາມ ໃຫ້ປະຕິບັດຕາມຫຼັກການ ດັ່ງນີ້:

1. ເຄົາລົບ ແລະ ປະຕິບັດ ລັດຖະທຳມະນູນ, ກົດໝາຍ, ລະບຽບການ ແລະ ຈັນຍາບັນທະນາຍຄວາມ;
2. ມີຄວາມຮັບຜິດຊອບສູງ ແລະ ຄວາມເປັນທຳໃນການໃຫ້ບໍລິການທາງດ້ານກົດໝາຍ;
3. ມີຄວາມເປັນເອກະລາດ ໃນການໃຫ້ການບໍລິການທາງດ້ານກົດໝາຍ;
4. ຮັກສາຄວາມລັບຂອງລູກຄວາມ;

5. ມີຄວາມຮັບຜິດຊອບຕໍ່ໜ້າກົດໝາຍ ກ່ຽວກັບການກະທຳທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງຂອງຕົນໃນການ ໃຫ້ການບໍລິການທາງດ້ານກົດໝາຍ.

ມາດຕາ 6 ການປົກປ້ອງທະນາຍຄວາມ

ໃນການໃຫ້ການບໍລິການທາງດ້ານກົດໝາຍແກ່ລູກຄວາມນັ້ນ ທະນາຍຄວາມ ໄດ້ຮັບການ ປົກປ້ອງຈາກການແກ້ແຄ້ນ, ຂົ່ມຂູ່ຕໍ່ຊີວິດ, ສຸຂະພາບ, ອິດສະລະພາບ, ກຽດຊື່ສຽງ, ຊັບສິນສ່ວນຕົວ ຫຼື ຂອງຄອບຄົວ ຕາມກົດໝາຍ ແລະ ລະບຽບການ.

ມາດຕາ 7 ຂອບເຂດການນຳໃຊ້ກົດໝາຍ

ກົດໝາຍສະບັບນີ້ ນຳໃຊ້ສຳລັບທະນາຍຄວາມ, ສະພາທະນາຍຄວາມ, ວິສາຫະກິດກົດ ໝາຍ, ບຸກຄົນ, ນິຕິບຸກຄົນ ຫຼື ການຈັດຕັ້ງ ທັງພາຍໃນ ແລະ ຕ່າງປະເທດ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການ ເຄື່ອນໄຫວໃຫ້ການບໍລິການ ແລະ ໃຊ້ການບໍລິການທາງດ້ານກົດໝາຍ ຢູ່ໃນດິນແດນ ຂອງ ສປປ ລາວ.

ມາດຕາ 8 ການຮ່ວມມືສາກົນ

ລັດ ສິ່ງເສີມການພົວພັນ ແລະ ຮ່ວມມືກັບຕ່າງປະເທດ, ພາກພື້ນ ແລະ ສາກົນ ກ່ຽວກັບວຽກ ງານທະນາຍຄວາມ ດ້ວຍການແລກປ່ຽນບົດຮຽນ, ການສ້າງ ແລະ ຍົກລະດັບຄວາມຮູ້, ຄວາມສາ ມາດຂອງທະນາຍຄວາມ, ການຊ່ວຍເຫຼືອ ແລະ ວຽກງານອື່ນ ກ່ຽວກັບທະນາຍຄວາມ, ການປະຕິ ບັດສັນຍາສາກົນ ແລະ ສັນຍາສັນຍາ ທີ່ ສປປ ລາວ ເປັນພາຄີ.

ພາກທີ II

ທະນາຍຄວາມ

ມາດຕາ 9 (ປັບປຸງ) ເງື່ອນໄຂຂອງທະນາຍຄວາມ

ບຸກຄົນ ທີ່ຈະເປັນທະນາຍຄວາມ ຕ້ອງມີເງື່ອນໄຂຄົບຖ້ວນ ດັ່ງນີ້:

1. ເປັນຄົນສັນຊາດລາວ ແລະ ມີອາຍຸແຕ່ ຊາວຫ້າປີ ຂຶ້ນໄປ;
2. ມີຄຸນສົມບັດດີ, ມີຈັນຍາບັນ, ຈັນຍາທຳ, ທຸ່ງທຳ, ມີຄວາມບໍລິສຸດສັດຊື່ຕໍ່ ປະຊາຊົນ ແລະ ປະເທດຊາດ;
3. ມີລະດັບການສຶກສາກົດໝາຍຊັ້ນປະລິນຍາຕີຂຶ້ນໄປ;
4. ໄດ້ຮັບການຝຶກອົບຮົມວິຊາຊີບທະນາຍຄວາມ;
5. ໄດ້ຜ່ານການຝຶກງານວິຊາຊີບທະນາຍຄວາມ;
6. ສອບເສັງໄດ້ເປັນທະນາຍຄວາມ;
7. ຮູ້ພາສາຕ່າງປະເທດໃດໜຶ່ງ;